

RAPPORTO DI PROVA / TEST REPORT

secondo / according to

EN 13773:2003
UNI EN 13773:2004

Tessili e prodotti tessili - Comportamento al fuoco - Tende e tendaggi - Schema classificazione
Textiles and textile products - Burning behaviour - Curtains and drapes - Classification scheme

Cliente: <i>Customer:</i>	ENGLISH DEKOR HANDELS GmbH & CO KG Scheydgasse, 29 A - 1210 Wien
Prodotto: <i>Product:</i>	E4061-4071

Sede di esecuzione della prova / *place of execution of the test:*

Oltrona di San Mamette

Data di emissione del rapporto / *date of report issue:*

12-12-2024

Utilizzo: tendaggi, sipari, drappaggi

Use: curtain, curtain falls, drapery

I risultati si riferiscono al rapporto di prova NC 07757 del 22-06-2017.
The results relate to the certificate NC 07757 of 22-06-2017.

I risultati di prova sono relativi al comportamento dei campioni esaminati nelle particolari condizioni di prova, non sono da intendersi come il solo criterio di valutazione del pericolo di incendio del prodotto in uso. In caso di incendio reale, il comportamento del prodotto potrà discostarsi significativamente dalle prestazioni analizzate nelle condizioni standard di prova.

Il laboratorio non è responsabile della conformità della produzione con il campione sottoposto a prova.

The test results relate to the behaviour of the test specimens of a product under the particular conditions of the test; they are not intended to be the sole criterion for assessing the potential fire hazard of the product in use. In the event of a real fire, the behaviour of the product may differ compared to the performances analysed in the standard test conditions.

The laboratory cannot be held responsible for compliance of the production to the tested sample.

Questo documento è costituito da n°5 e può essere riprodotto solo per intero.
This document is composed of n°5 and it may be reproduced only entirely.

Prelievo / Sampling:

La fase di campionamento è stata effettuata a cura del Cliente e i risultati si riferiscono al campione così come ricevuto in fase di accettazione. Nel caso in cui il campione dovrà essere assemblato, tutte le operazioni di montaggio, costruzione e preparazione vengono eseguite seguendo le indicazioni tecniche e procedurali del Cliente.

The sampling phase was carried out by the Customer and the results refer to the sample as received in the acceptance phase.

If the sample shall be assembled, all assembly, construction and preparation operations are carried out following the Customer's technical and procedural instructions.

Descrizione del prodotto (come dichiarato dal Cliente)**Product description according to the Customer declaration:**

Tessuto	<i>fabric</i>
Composizione: 100% polipropilene FR	<i>composition: 100% polypropylene FR</i>
Peso misurato: 537 g/m ²	<i>measured weight: 537 g/m²</i>
Colore: verde	<i>colour: green</i>

Descrizione del campione / Sample description:

Data del ricevimento del campione / *date of sample receipt:* **16-06-2017**

Descrizione della prova / Test description:

prova test	1	Lavaggio:	lavaggio domestico: 1 ciclo standard a (40 ± 3)°C
		<i>Washing:</i>	<i>domestic laundry process: 1 standard washing cycle at (40 ± 3)°C</i>
		Campioni usati:	80 mm × 200 mm
		<i>Specimen used:</i>	
prova test	2	Lavaggio:	lavaggio domestico: 12 cicli standard a (40 ± 3)°C
		<i>Washing:</i>	<i>domestic laundry process: 12 standard washing cycles at (40 ± 3)°C</i>
		Campioni usati:	560 mm × 170 mm
		<i>Specimen used:</i>	

Data di inizio del condizionamento / *date of conditioning start:* =

Data di fine del condizionamento / *date of conditioning end:* =

Condizionamento per 24 ore: a (20 ± 2)°C e umidità relativa di (65 ± 5)%.

Conditioning for 24 hours: at (20 ± 2)°C and relative humidity of (65 ± 5)%.

Apparecchiatura di prova / Test apparatus: AP N 04

PROVA AL FUOCO 1 / FIRE TEST 1**EN 1101:1995/A1:2005****UNI EN 1101:2006**

Tessili e prodotti tessili - Comportamento al fuoco - Tende e tendaggi
 Procedimento dettagliato per determinare l'inflammabilità di provette verticali (piccola fiamma)
Textiles and textile products - Burning behaviour - Curtains and drapes
Detailed procedure to determine the ignitability of vertically oriented specimens (small flame)

Data della prova / date of test: **22-06-2017**

OPERATORE / TEST OPERATOR **Marzia Manca**

RISULTATI DI PROVA / TEST RESULTS

La prova preliminare ha determinato che la durata iniziale di applicazione della fiamma è:
 20 s per la trama; 20 s per l'ordito secondi

The preliminary test has determined that the initial flame application time is:

20 s per la trama; 20 s per l'ordito seconds

Accensione sul bordo / Edge ignition trama / weft		
Tempo Time (s)	Numero di casi di accensione Number of cases of ignition	Numero di casi di non accensione Number of cases of non-ignition
20	0	5

tempo medio di accensione 20 s
mean ignition time

Accensione sul bordo / Edge ignition ordito / warp		
Tempo Time (s)	Numero di casi di accensione Number of cases of ignition	Numero di casi di non accensione Number of cases of non-ignition
20	0	5

tempo medio di accensione 20 s
mean ignition time

Il campione non si accende in 20 s.

The specimen doesn't ignite within 20 s.

PROVA AL FUOCO 2 / FIRE TEST 2

EN 13772:2011
UNI EN 13772:2011

Tessili e prodotti tessili - Comportamento al fuoco - Tende e tendaggi -
 Misurazione della propagazione della fiamma di provini orientati verticalmente sottoposti all'azione di una grande sorgente di accensione
*Textiles and textile products - Burning behaviour - Curtains and drapes -
 Measurement of flame spread of vertically oriented specimens with large ignition source*

Data della prova / date of test: **22-06-2017**

OPERATORE / TEST OPERATOR **Marzia Manca**

RISULTATI DI PROVA / TEST RESULTS

		1	2	3	4	5	6	7	8
		trama weft	trama weft	trama weft	trama weft	ordito warp	ordito warp	ordito warp	ordito warp
Rottura del primo filo di riferimento	si/yes	no	no	no	no	no	no	no	no
Severance of first marker thread	no/no	no	no	no	no	no	no	no	no
Rottura del terzo filo di riferimento	si/yes	no	no	no	no	no	no	no	no
Severance of third marker thread	no/no	no	no	no	no	no	no	no	no
Tempo della rottura del terzo filo di riferimento	(sec)	-	-	-	-	-	-	-	-
Time of severance of third marker thread									
Gocciolamento	si/yes	no	no	no	no	no	no	no	no
Dripping	no/no	no	no	no	no	no	no	no	no
Accensione della carta da filtro	si/yes	no	no	no	no	no	no	no	no
Filter paper ignition	no/no	no	no	no	no	no	no	no	no
Danno verticale	(cm)	14	13	13	11	12	13	14.5	14.5
Vertical damage									

Nessuna rottura del filo di riferimento
No severance of marker thread

Nessuna presenza di residui infiammati
No flaming debris

Questo documento è costituito da n°5 e può essere riprodotto solo per intero.
 This document is composed of n°5 and it may be reproduced only entirely.

METODI APPLICATI / METHODS APPLIED

Metodo di prova <i>Test method</i>
UNI EN 1101
UNI EN 13772

CONCLUSIONI:

In base ai criteri descritti ai paragrafi 5 e 6 della norma UNI EN 13773 e alle prove di accensione sul bordo, al prodotto in esame si attribuisce la

Classe 1CONCLUSIONS:

Based on the criteria described in paragraphs 5 and 6 of EN 13773 and the ignition test on the edge, the tested product is attributed the

Class 1

Rapporto di prova <i>Test report</i>	Ruolo <i>Role</i>	Firma <i>Signature</i>	Data <i>Date</i>
approvato da: <i>approved by:</i>	DIRETTORE TECNICO <i>TECHNICAL DIRECTOR</i>	 <i>Luca Talamona</i>	12-12-2024